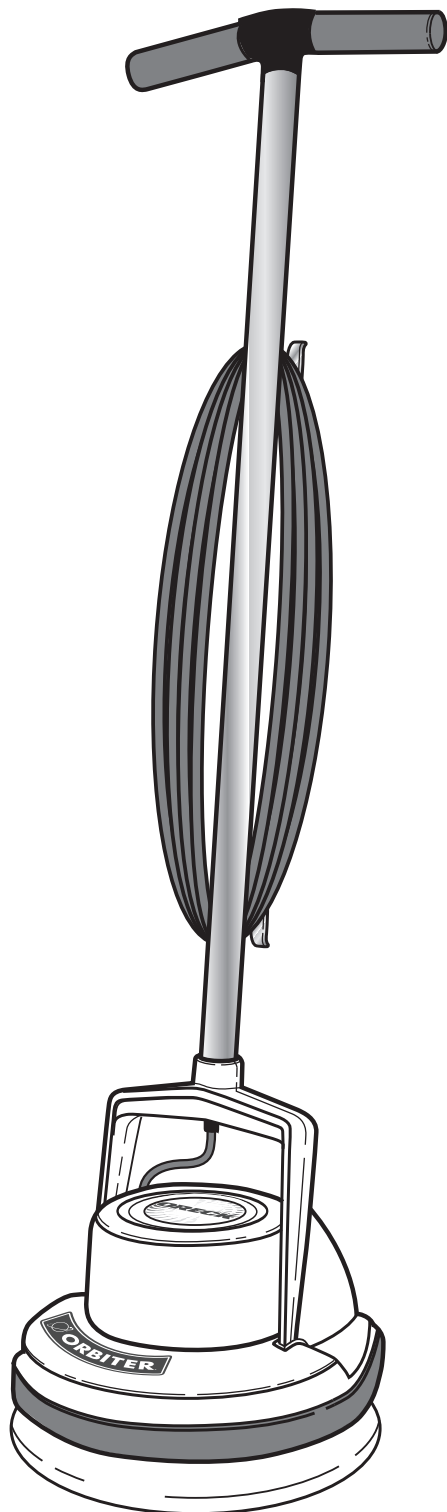


**ORECK<sup>®</sup> XL<sup>®</sup>**

**SIMPLY AMAZING<sup>®</sup>**



**USER'S GUIDE**  
**ORBITER<sup>®</sup>**  
**MULTI-PURPOSE**  
**FLOOR MACHINE**

**ORB555MC**  
**ORB557MC**  
**SERIES**

**•IMPORTANT•**  
**SAVE THIS BOOKLET!**

Includes:

- Safety Warnings
- Warranty
- Operating Instructions
- Trouble Diagnosis
- Accessories

**BEFORE OPERATING  
CLEANER, READ ALL  
INSTRUCTIONS IN THIS  
MANUAL CAREFULLY.**

**Table of Contents**

Maintenance & Customer Service,  
Important Safety Instructions . . . . . page 2  
Warranty, Operating Instructions . . . . . page 3  
Troubleshooting Guide, Accessories . . . . . page 4

**Maintenance &  
Customer Service**

Your Oreck Orbiter is a product of precise engineering. The motor bearings are permanently lubricated and should not be oiled. If you require additional information or have problems with your Oreck Orbiter, you may call or write ORECK customer service.

Oreck Commercial Europe (for commercial units)  
26 Mead Industrial Park  
River Way  
HARLOW  
Essex CM20 2SE  
Telephone: 01279 432653

or

Oreck UK (for residential units)  
P.O.Box 107  
Exeter  
Devon  
Telephone: 0845 603 0153

Please specify the model number and serial/code number which can be found on the data plate on the side of the Orbiter.

Save your sales or purchase slip. Should your Oreck appliance require warranty service, present this slip to the Authorized Service Center as your proof of purchase date.

**IMPORTANT  
SAFETY INSTRUCTIONS**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE  
USING THIS FLOOR MACHINE**



**WARNING**

**To reduce the risk of fire,  
electric shock, or injury:**

- Use indoors only.
- Risk of explosion - Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in well ventilated area.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Do not leave appliance unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with a damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center or call customer service.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not run cleaner over cord.
- Do not use on stairs.
- Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.
- Unplug before installing or removing pads/cleaning brushes.
- Warning - To reduce the risk of fire, use only commercially available floor cleaners and waxes intended for machine application.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or cleaner with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Do not use appliance in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil base paint, paint thinner, some mothproofing substances, or in an area where flammable dust is present.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
CAUTION**

This appliance must be connected to a grounded metal, permanent wiring system; or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the appliance.

**ALWAYS UNPLUG THE MACHINE BEFORE  
INSTALLING OR REMOVING ACCESSORIES.  
ALWAYS WEAR SHOES WHEN USING  
ELECTRICAL EQUIPMENT.**

## Warranty

ORECK MANUFACTURING COMPANY: (Oreck 21180 Johnson Road; Long Beach, MS, USA 39560 gives you the following warranty for this product only if it was originally purchased for use, not resale from Oreck or an Oreck Authorized Retail Dealer.)

Oreck will repair or replace, free of charge, to the original purchaser, any part that is found to be defective in material or workmanship within one (1) year of the date of purchase.

**ORB555MC models** carry a (5) five year limited motor warranty which applies to residential use. **Note:** If the unit is used commercially, a (1) one year overall warranty applies.

Brushes, pads, drive blocks and other parts are subject to normal wear and are not covered by this warranty.

This warranty does not apply to any part subjected to accident, abuse, alteration, misuse, damage caused by act of God, the use of voltages other than indicated on the serial number displayed on this product or service of this product by other than Oreck or a participating Factory Authorized Service Center.

Oreck does not authorize any person or representative to assume or grant any other warranty obligation with the sale of this product.

Oreck's warranty is valid only if you retain proof of purchase from Oreck or an Oreck Authorized Retail Dealer for this product. If you purchase this product from any other source, your purchase is "AS IS," which means Oreck grants you no warranty, and that you, not Oreck, assume the entire risk of the quality and performance of this product, including the entire cost of any necessary servicing or repairs of any defects.

This warranty is in addition to your statutory and other legal rights.

## Operating Instructions

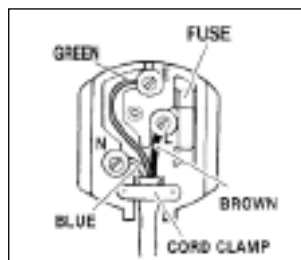
The Orbiter® is the most advanced, easiest to use machine of its kind. With proper care and use, your Orbiter will last a lifetime. This booklet will tell you how to care for the Orbiter and all about its features, accessories and their use.

Your Orbiter floor machine comes completely assembled and ready to operate once the Drive Pad Holder or Brush is attached. The off/on switch has international symbols (O) OFF and (I) ON.

**CAUTION:** NEVER WORK ON THE MACHINE WHILE IT IS PLUGGED IN - ALWAYS DISCONNECT it from the electrical outlet. When leaving machine unattended, be sure to disconnect it.

### To Replace the Fuse:

When changing fuse, replace with the same size fuse.



### To Attach Drive Pad Holder or Brush:

Lay the floor machine on its back with the handle lying on the floor. This exposes the brush holder pan. Place the brush or drive pad holder over the round brush holder pan making sure it is in place.



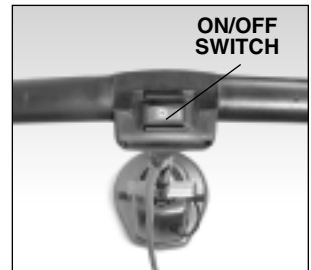
**CAUTION:** NEVER put the brush or pad holder on the machine by placing it on the floor and moving the running machine over it, or by placing the machine over the brush or pad holder and then starting the motor.

### To Remove Brush:

Lay machine on its back and pull brush or pad holder off the round holder pan.

### To Use Machine:

The Orbiter's on-off switch is located on the handle. It has been designed to be conveniently activated. On (I) - Off(O) is printed on the switch. BE CAREFUL that the switch is in the OFF (O) position before you plug the electric cord into the outlet. Before turning the machine on, be sure there is a pad or brush in place on the machine.



### To Guide the Floor Machine:

Grasp the unique "T" handle and glide the machine across the floor in a back and forth motion. The patented "T" handle feature gives you complete control. The Orbiter's perfectly balanced counter-weight system gives smooth and easy action with fingertip control.

**IMPORTANT - Always wear shoes when using your Orbiter. Before completing any of the following procedures for the first time, test a small hidden area.**

### Care of your Oreck Floor Machine:

This is a precision machine. Dropping, unreasonable bumping or rough handling may result in damage to the balanced counter-weight system. Wrap your cord loosely around the two hooks on the handle. Remove brushes after use. The bristles may be damaged due to the weight of the machine. Store your machine in the upright position. After each use, remove wax or cleaning solutions. After sanding, blow sawdust off motor. Clean housing and bumper with damp cloth after each use. A little care will keep your Orbiter looking like new.

### USER MAINTENANCE:

Lubrication: The Orbiter motor bearings are factory lubricated and sealed. All other servicing should be performed by an authorized service center. There are no user serviceable parts inside.

## Troubleshooting Guide



**WARNING: Unplug cord from electrical outlet before servicing.**

PROBLEM	POSSIBLE SOURCE	AREAS TO CHECK
<b>FLOOR MACHINE WILL NOT RUN</b>	Not plugged in properly.	Be sure cleaner is firmly plugged into wall outlet.
	No electricity in wall outlet.	Check electrical source—fuse or circuit breaker.
	Blown fuse/tripped breaker	Replace fuse/Reset breaker
	Motor circuit breaker has tripped.	Turn switch off and unplug cleaner. Check motor shaft for binding. Allow 30 minutes for motor to cool and system to reset. If unit is equipped with red reset button, press it.
<b>FLOOR MACHINE BOUNCES</b>	Brush or pad holder not properly in place.	Place it properly. (See operating instructions.)
	Using brush on dry surface without dry shampoo or wet shampoo.	Apply necessary shampoo dry or wet.

Whenever calling, please be sure to have your model and serial number from data plate.

## Accessories (Sold Separately)

When choosing different pads and brushes for the Orbiter, there is no exact science to which pad or brush is most suitable on a particular floor. Pads are good for scrubbing and polishing flat surfaces. Brushes work well for getting into recesses in non-flat surfaces, like tile, where the bristles can get into grout lines. When you choose an accessory, remember - you want one aggressive enough to do the job but gentle enough not to damage the floor. Use common sense. For example, do not use a black pad (aggressive) on a wood floor (soft floor). Start with what is safe and move to more aggressive, if needed.

The pads are color coded depending on how aggressive they are (except for the beige marble pad): White is the softest, followed by red, green, brown and black being the most aggressive. Pads are designed to be porous and open-weave (except the beige pad) so that when it loosens dirt it can pick it up. The dirt goes inside the pad (i.e. off the floor). All pads can be turned over and the other side used before cleaning and disposing. Pads may be hosed off in some instances and re-used.

Brushes are also coded with black being the softest followed by the union mix (tan) brush, the orange scrub brush, with the brown grit brush being the most aggressive.

Note: Never store the Orbiter with a pad or brush mounted on it because they can become deformed especially the brushes.

### DRIVE PADS

DRIVE PAD HOLDER (Black plastic with teeth) 53178-51-0327

### FLOOR PADS

POLISHING PAD (White) 437051

SCRUB PAD (Brown) 437049

STRIP PAD (Black) 437071

BUFFING PAD (Red) 437055

CLEANING PAD (Green) 437056

For all floor pads, place either DRIVE PAD HOLDER or DRIVE PAD BRUSH on Orbiter. Then place the pad on the floor and center Orbiter onto the pad.

### FLOOR BRUSHES

SHAMPOO BRUSH (Black bristle) 237049

Use with ORECK DRY SHAMPOO. This brush has specially cut bristles to provide safe, soft action needed for carpet cleaning.

POLISHING BRUSH - UNION MIX (Tan bristles) 237048

This polishing brush can be used to polish wood floors. This brush will "blend" in excess floor wax, maintain an even coat of wax and eliminate wax buildup.

SCRUB BRUSH (Orange bristles) 237047

This brush is used to clean ceramic and concrete and many tough stains.

GRIT BRUSH (Hard green/gray bristles) 237056

This is an extremely aggressive brush used to scour tough stains on concrete and asphalt.

All the floor brushes snap directly onto the Orbiter with no drive pad. Remove the brushes from the machine after use so as not to damage them.

### OTHER ACCESSORIES

LAMBS WOOL BONNET 437054

This bonnet is designed to provide the best possible shine on wood, tile and vinyl floors. To install bonnet, place over the DRIVE PAD HOLDER. Pull the drawstrings tight to prevent slipping. Tie a bow and tuck the excess string inside the bonnet. Use the bonnet for everyday buffing to remove scuff marks. When the bonnet becomes dirty, wash with soap and water, wring it out and place it back on the DRIVE PAD HOLDER to dry to its original shape.

WHITE TERRY CLOTH BONNET 437053

This bonnet cleans the traffic lane and spots in the carpet without wetting the entire carpet. When one side of bonnet is dirty, flip it over and use the other side. When bonnet is completely soiled, hose off and air dry.

### SAND SCREENS

The very best in floor sanding. For all sand screens, place either DRIVE PAD HOLDER or DRIVE PAD BRUSH on Orbiter. Then place the sand screen under any floor pad on floor and center Orbiter onto the pad. The SAND SCREEN comes in 60 grit (SS12060), 80 grit (SS12080) and 100 grit (SS12100).

**ORECK<sup>®</sup> XL**

SIMPLY AMAZING<sup>®</sup>

**GUIDE D'UTILISATION**

F R A N Ç A I S



**ORBITER<sup>®</sup>**  
**MACHINE POLYVALENTE**  
**À FAIRE LES SOLS**  
**ORB555MC • ORB557MC**

**• IMPORTANTE •**  
**CONSERVEZ CE FASCICULE**

**Comprend:**

Avertissements de sécurité

Garantie

Mode d'emploi

Guide de dépannage

Accessoires

**AVANT D'UTILISER  
 L'ASPIRATEUR, LIRE  
 ATTENTIVEMENT TOUTES  
 LES INSTRUCTIONS  
 DE CE MANUEL.**

**Table des matières**

Entretien et service à la clientèle . . . . . page 5

Consignes de sécurité importantes,  
 Garantie . . . . . page 6

Instructions qui opèrent,  
 Guide de dépannage . . . . . page 7

Accessoires . . . . . page 8

**Entretien et service  
 à la clientèle**

Votre Orbiter Oreck est un produit de grande précision technique. Les paliers du moteur sont lubrifiés en permanence et n'ont pas besoin d'être huilés. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou en cas de problème avec votre Orbiter Oreck, vous pouvez appeler le service clientèle Oreck ou lui écrire.

**Oreck Commercial Europe (pour les unités commerciales)**  
**26 Mead Industrial Park**  
**River Way**  
**HARLOW**  
**Essex CM20 2SE**  
**Téléphone : 01279 432653**

ou

**Oreck UK (pour les unités résidentielles)**  
**P.O. Box 107**  
**Exeter**  
**Devon**  
**Téléphone : 0845 603 0153**

Veillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série/code apparaissant sur la plaque signalétique derrière l'aspirateur. Conservez votre reçu de vente ou de caisse.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électromécanique, vous devez toujours prendre certaines précautions de base, y compris les suivantes:

### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR



### AVERTISSEMENT

#### Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure:

- Employez à l'intérieur seulement
- Risque d'explosion – Le ponçage de parquet peut créer un mélange explosif de sciure de bois et d'air. N'utiliser la ponceuse à parquet que dans un local bien ventilé.
- Ne doit pas servir de jouet. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'un enfant.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. L'appareil doit être débranché après chaque utilisation et avant toute réparation.
- Utilisez uniquement selon les instructions figurant dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne jamais utiliser si le cordon d'alimentation ou la fiche de connexion sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, s'il a été échappé, s'il a été endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, il faut le retourner à un centre de service après-vente ou appelez le centre de service à la clientèle commerciale de la société ORECK.
- Ne jamais tirer ou transporter l'appareil par le cordon d'alimentation, ni utiliser le cordon en guise de poignée, ni fermer une porte sur le cordon, ni tirer le cordon autour d'un coin à angle pointu. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas faire avancer l'appareil sur le cordon.
- N'utilisez pas sur des escaliers.
- Ne connectez l'appareil qu'à une prise avec une prise de terre. Voir les instructions de mise à la terre.
- Débrancher avant d'installer ou enlever les tampons et brosses de nettoyage.
- Avertissement – Pour réduire les risques d'incendie, n'utiliser que des nettoyeurs et cires pour sol disponibles dans le commerce spécialement pour application par machine.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la fiche et non le cordon.
- Ne jamais manipuler la fiche de connexion et l'appareil avec les mains humides.
- Ne jamais insérer d'objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser si des ouvertures sont bloquées. Elles doivent être exemptes de poussière, de charpie, de cheveux et de toute autre substance pouvant réduire le débit d'air.
- Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à bonne distance des ouvertures et des pièces mobiles.
- Avant de débrancher, arrêter toutes les commandes.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace clos où se dégage des vapeurs inflammables, explosives ou toxiques provenant d'une peinture à l'huile, d'un diluant à peinture, de substances antimites, ni dans un espace où il y a des poussières inflammables.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS ATTENTION

Cet appareil doit être branché à un système de terre métallique établi en permanence ; ou un fil de mise à la terre de l'équipement doit être tiré avec les fils d'alimentation et branché sur la fiche de terre de l'appareil ou raccordé dessus.

**IL FAUT TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT  
D'Y INSTALLER OU ENLEVER DES ACCESSOIRES. IL  
FAUT TOUJOURS PORTER DES CHAUSSURE EN  
UTILISANT UN APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE.**

## Garantie

ORECK MANUFACTURING COMPANY (Oreck 21180 Johnson Road; Long Beach, MS, USA 39560) vous offre la présente garantie pour ce produit uniquement s'il a été originellement acheté pour un usage commercial, et non pour une revente, depuis Oreck ou un concessionnaire Oreck agréé.

Oreck réparera ou remplacera sans frais pour l'acheteur d'origine toute pièce trouvée défectueuse en matériaux ou en main d'œuvre, pendant un (1) an à partir de la date d'achat. Les modèles **ORB555MC** bénéficient d'une garantie limitée sur le moteur de cinq (5) ans qui s'applique pour une utilisation résidentielle. **Remarque** : Si l'unité est utilisée commercialement, c'est la garantie globale de un (1) an seulement qui s'applique.

Les brosses, tampons, blocs d'entraînement, et d'autres pièces soumises à une usure normale, ne bénéficient pas de la couverture par cette garantie.

Cette garantie ne s'applique pas à toute pièce soumise à accident, utilisation abusive ou inadéquate, altération, dommages par catastrophes naturelles, alimentation sur des secteurs autres que ceux indiqués sur la plaque signalétique du numéro de série de ce produit, réparation par des tiers autres qu'Oreck ou les services de dépannage autorisés.

Oreck n'autorise aucune personne ou représentant à assumer ou offrir une autre obligation de garantie avec la vente de ce produit.

La garantie de Oreck n'est valide que si vous conservez la preuve de votre achat à Oreck ou à un concessionnaire agréé Oreck. Si vous avez acheté le produit d'une autre source, votre achat est TEL QUEL, ce qui signifie qu'Oreck ne vous donne aucune garantie, et que c'est vous, et non Oreck, qui assumez entièrement le risque de la qualité et de la performance de ce produit, y compris le coût intégral si une intervention ou une réparation était nécessaire pour des défauts.

Cette garantie vient en supplément de vos droits divers prévus par la loi.

## Instructions qui opèrent

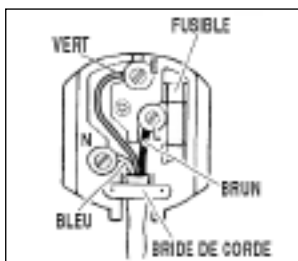
L'Orbiter est la machine la plus évoluée et la plus facile à utiliser de sa catégorie. Avec du soin et une bonne utilisation, votre Orbiter durera toute une vie. Ce fascicule couvre l'entretien de votre Orbiter et toutes ses caractéristiques, ses accessoires et leur emploi.

Votre machine Orbiter à traiter les sols est livrée complètement assemblée et prête à l'emploi une fois que le support de tampon d'entraînement ou la brosse sont fixés. L'interrupteur marche/arrêt comporte les symboles interntionaux (O) pour arrêt et (I) pour marche.

**ATTENTION:** NE JAMAIS TRAVAILLER SUR LA MACHINE PENDANT QU'ELLE RESTE BRANCHÉE – TOUJOURS LA DÉBRANCHER avant de la prise secteur. Si la machine doit rester sans surveillance, penser à la débrancher avant de partir.

### Pour remplacer le fusible:

Quand vous remplacez le fusible, le nouveau doit être du même type que l'ancien.



### Pour fixer le support de tampon d'entraînement ou la brosse:

Poser la machine sur le côté avec son manche posé au sol. Cela expose le plateau porte brosse. Placer juste la brosse ou le support de tampon d'entraînement en s'assurant de son bon maintien.



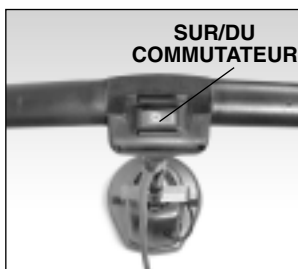
**ATTENTION:** Ne JAMAIS monter la brosse ou le support de tampon d'entraînement en les plaçant sur le sol et en amenant la machine dessus, ou mettre la machine sur la brosse ou le support de tampon d'entraînement, puis démarrer le moteur.

### Pour enlever la brosse:

Poser la machine sur le côté et retirer simplement la brosse ou le support de tampon du plateau rond porte brosse.

### Pour utiliser la machine:

Le commutateur marche/arrêt de l'Orbiter est situé sur la poignée. Il a été conçu pour être activé de façon commode. Les modes de marche (I) et d'arrêt (O) sont imprimés sur le commutateur. **PRENDRE SOIN** d'avoir le commutateur en position d'arrêt (O) au moment de brancher la fiche d'alimentation dans la prise secteur. Avant de démarrer la machine, s'assurer qu'il y a un tampon ou une brosse en place sur la machine.



### Guidage de la machine à traiter les sols:

Il n'y a qu'à tenir le manche "T" et à faire glisser la machine sur le sol en mouvement de va et vient. Les caractéristiques de cette poignée en "T" brevetée vous donne une maîtrise complète. Le système de contrepoids parfaitement calculé permet un mouvement de glissement facile et régulier avec un contrôle du bout des doigts.

**IMPORTANT – Porter toujours des chaussures en utilisant votre Orbiter. Avant d'entamer l'une quelconque des procédures qui suivent pour la première fois, tester une petite zone cachée.**

### Pour entretenir la machine Oreck à traiter les sols:

Il s'agit d'une machine de précision. La faire tomber, la cogner de façon non raisonnable ou la manipuler brutalement peut endommager l'équilibre par le système de contrepoids. Enrouler le cordon de façon lâche autour des deux crochets de la poignée. Enlever les brosses après usage, leurs poils peuvent être abîmés par le poids permanent de la machine. Entreposer votre machine en position verticale. Après chaque emploi, enlever les solutions de cire ou de nettoyant. Après un ponçage, souffler la farine de bois hors du moteur. Nettoyer le châssis et le pare-chocs avec un chiffon humide après chaque utilisation. Un minimum de soins permet de garder votre Orbiter comme neuf.

### ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR:

Lubrification: Les paliers du moteur de l'Orbiter sont lubrifiés en usine puis rendus étanches. Tout autre type d'intervention doit être conduit par un agent de dépannage autorisé. Il n'y a pas à l'intérieur de pièces sur lesquelles l'utilisateur peut intervenir.

## Guide de dépannage



**AVERTISSEMENT:** Avant d'exécuter cette opération, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	VÉRIFICATIONS
<b>LA MACHINE POUR ENTRETIEN DES SOLS NE TOURNE PAS</b>	L'appareil est mal branché.	Vérifiez que l'aspirateur est fermement branché dans la prise murale et la rallonge.
	Aucune électricité n'arrive à la prise murale.	Vérifiez le fusible ou le disjoncteur du circuit utilisé.
	Fusible grillé/ disjoncteur déclenché	Remplacer le fusible/Réamorcer le disjoncteur
	Le disjoncteur de protection du moteur a déclenché.	Arrêtez à l'interrupteur et débranchez le nettoyeur. Vérifiez si l'arbre du moteur n'est pas grippé. Laissez le moteur refroidir 30 minutes et le système se restaurer. Si la machine est équipée d'un bouton rouge de restauration, activez-le alors.
<b>LA MACHINE POUR ENTRETIEN DES SOLS SAUTE</b>	Brosse ou porte tampon mal fixé.	Bien remettre en place (voir instructions d'utilisation).
	Utilisation de la brosse sur surface sèche sans shampooing sec ou humide.	Appliquer le shampooing nécessaire, sec ou humide.

Lorsque vous téléphonez, n'oubliez pas de noter le numéro de modèle et le numéro de série de l'appareil, lesquels figurent sur sa plaque signalétique.

## Accessoires Vendu Séparément

Quand vous choisissez divers tampons et brosses pour l'Orbiter, il n'y a pas de recette exacte pour savoir quel accessoire sera le mieux adapté sur un sol particulier. Les tampons sont efficaces pour récurer et polir les surfaces planes. Les brosses travaillent bien pour aller dans les recoins des surfaces irrégulières, comme les dallages, avec les poils entrant dans les lignes de joints. Quand vous choisissez un accessoire souvenez-vous qu'il doit être assez agressif pour accomplir la tâche et assez pour ne pas endommager le sol. Utilisez votre bon sens. Par exemple, n'employez pas le tampon noir (agressif) sur un plancher en bois tendre. Démarrez avec l'accessoire doux et passez au plus agressif si nécessaire.

Les tampons ont des couleurs significatives en fonction de leur degré d'agressivité (sauf le tampon beige pour marbre): Le blanc est le plus doux, puis le rouge, le vert, le brun et le noir (le plus agressif). Les tampons sont conçus poreux et à mailles lâches (sauf le tampon beige) de sorte qu'il récupère la saleté qu'il détache du sol. Elle entre dans le tampon (et quitte donc le sol). Tous les tampons peuvent être retournés et leur autre côté utilisé avant de les nettoyer et de les jeter. Les tampons peuvent être nettoyés au jet dans certains cas et réutilisés.

Les brosses sont également codées, le noir étant pour la plus douce, ensuite vient la couleur bronze mélangée, puis la brosse à récurer orange et enfin la brosse brune grossière la plus agressive.

Remarque : Ne stockez jamais votre Orbiter avec un tampon ou une brosse monté dessus car cela peut entraîner des déformations de l'accessoire (surtout pour les brosses).

### ENTRAÎNEMENT DE TAMPONS

Support de tampon d'entraînement  
(plastique noir dentelé) 53178-51-0327

### TAMPONS POUR SOLS

TAMPON DE POLISSAGE (Blanc)	437051
BONNETTE EN LAINE D'AGNEAU.TAMPON DE RÉCURAGE (Brun)	437049
TAMPON DE DÉCAPAGE (Noir)	437071
TAMPON LUSTREUR (Rouge)	437055
TAMPON NETTOYEUR (Vert)	437056

Pour tous les tampons de sol, placer soit le SUPPORT D'ENTRAÎNEMENT DE TAMPON, soit la BROSSE D'ENTRAÎNEMENT DE TAMPON sur votre Orbiter. Puis placer le tampon sur le sol et centrer l'Orbiter dessus.

### BROSSES POUR SOL

BROSSE À SHAMPOINER (poils noirs) 237049

À utiliser avec le shampooing à sec ORECK DRY SHAMPOO. Cette brosse a des poils spécialement coupés pour effectuer l'action sûre et douce nécessaire pour nettoyer les moquettes.

BROSSE DE POLISSAGE - UNION MIX  
(poils bronze) 237048

Cette brosse de polissage peut être utilisée pour polir les parquets en bois. Cette brosse va "s'amalgamer" dans un excès de cire, maintenir une couche égale de cire et éliminer les accumulations de cire.

BROSSE À RÉCURAGE (poils orange) 237047

Cette brosse est utilisée pour nettoyer la céramique et le ciment et beaucoup de taches dures.

BROSSE ABRASIVE (poils durs vert/gris) 237056

Cette brosse extrêmement agressive est utilisée pour décaper les taches difficiles sur béton et asphalte.

Toutes les brosses pour sol s'encliquent directement sur l'Orbiter dans tampon d'entraînement. Enlever les brosses de la machine après usage pour ne pas les endommager.

### AUTRES ACCESSOIRES

BONNETTE EN LAINE D'AGNEAU 437054

Cette bonnette est conçue pour fournir le plus beau brillant possible sur sols en bois, carrelage ou vinyle. Pour installer la bonnette, la mettre par dessus le SUPPORT DE TAMPON D'ENTRAÎNEMENT. Tirer fort ses lacets de serrage pour éviter qu'elle ne glisse. Faire une boucle et rentrer l'excès de lacet dans la bonnette. Utilisez la bonnette pour les lustrages quotidiens pour éliminer les éraflures superficielles. Quand la bonnette devient sale, la laver à l'eau savonneuse, l'essorer et la remettre sur le SUPPORT DE TAMPON D'ENTRAÎNEMENT pour qu'elle reprenne sa forme d'origine en séchant.

BONNETTE EN TISSU  
ÉPONGE BLANC 437053

Cette bonnette nettoie les traces de passage et les taches sur la moquette sans avoir à la mouiller en entier. Quand un côté de la bonnette est sale, la retourner dessus dessous et l'utiliser sur son autre côté. Quand elle est salie partout, la rincer et la écher à l'air.

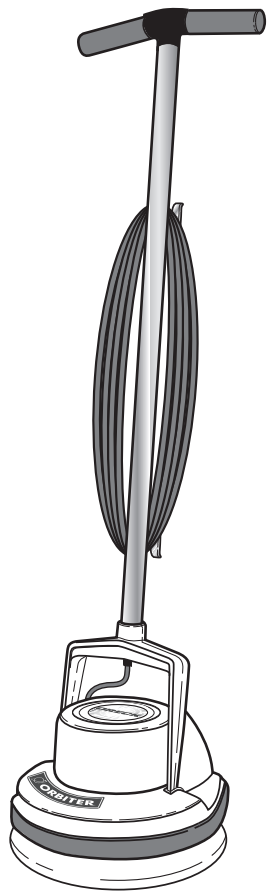
### TOILES ABRASIVES

C'est ce qui se fait de mieux pour le ponçage de sol. Pour utiliser toutes les toiles abrasives, placer soit le support de tampon d'entraînement, soit la brosse tampon d'entraînement sur l'Orbiter. Puis mettre la toile abrasive sur n'importe quel tampon pour sol sur le sol et centrer l'Orbiter dessus. Les TOILES ABRASIVES sont disponibles en grain 60 (SS12060), grain 80 (SS12080) et grain 100 (SS12100).



**ORECK<sup>®</sup> XL**SIMPLY AMAZING<sup>®</sup>**GUIA DEL USUARIO**

E S P A Ñ O L



**ORBITER<sup>®</sup>**  
**MAQUINA MULTI-**  
**PROPOSITO PARA PISOS**  
**ORB555MC • ORB557MC**

**•IMPORTANT•**  
**¡GUARDE ESTE FOLLETO!**

**Incluye:**

Advertencias de seguridad  
 Garantía  
 Instrucciones de operación  
 Diagnóstico de problemas  
 Accesorios

**Antes de OPERAR LA  
 ASPIRADORA, lea con cuidado  
 todas las instrucciones  
 incluidas en este manual.**

**Indice**

La conservación & el Servicio de Cliente, . . . . .	página 9
Instrucciones importantes de seguridad, Garantía, Las Instrucciones operadoras . .	página 10
Guía para identificación de problemas . .	página 11
Accesorios . . . . .	page 12

**La Conservación &  
 El Servicio de Cliente**

Su Oreck Orbiter es un producto de ingeniería de precisión. Los cojinetes del motor están permanentemente lubricados, y no se los debe aceitar. Si necesita información adicional o tiene problemas con su Oreck Orbiter, puede llamar o escribir al Servicio al Cliente de ORECK.

**Oreck Commercial Europe (para unidades comerciales)**  
**26 Mead Industrial Park**

**River Way**

**HARLOW**

**Essex CM20 2SE**

**Teléfono: 01279 432653**

**o:**

**Oreck UK (para unidades de uso residencial)**

**P.O.Box 107**

**Exeter**

**Devon**

**Teléfono: 0845 603 0153**

Por favor especifique el número de modelo y el número de serie/código, el cual se puede encontrar en la placa de datos en la parte posterior de la aspiradora. Guarde su recibo de ventas o de compra.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, siempre debe seguir precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA ASPIRADORA



## ADVERTENCIA

### Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

- Utilice dentro solamente.
- Riesgo de explosión - El lijado del piso puede producir una mezcla explosiva de polvo fino y aire. Use la lijadora de pisos solamente en una zona bien ventilada.
- No permita que se use como juguete. Es necesario poner mucha atención cuando la usen los niños o cuando se use cerca de ellos.
- No deje el aparato sin atender cuando esté conectado. Desconéctelo de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de darle servicio.
- Usela solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los aditamentos recomendados por el fabricante.
- No la use con el cordón o clavija dañados. Si la aspiradora no funciona como debería, si se ha caído, dañado, dejado en exteriores, o dejado caer en agua, envíela a un centro de servicio o llame a servicio a clientes.
- No tire de ella ni la mueva por el cordón, ni use el cordón como asa, no cierre la puerta sobre el cordón, ni jale el cordón alrededor de bordes o esquinas afiladas. Mantenga el cordón lejos de las superficies calientes.
- No opere el aparato sobre el cordón.
- No utilice en las escaleras.
- Conecte solamente a un receptáculo de pared con toma de tierra apropiada. Vea: Instrucciones para la puesta a tierra.
- Desenchufe la máquina antes de instalar o quitar los cepillos de limpieza/almohadillas.
- Advertencia - Para reducir el riesgo de incendio, use solamente limpiadores y ceras para pisos disponibles en el mercado y diseñados para aplicación con máquina.
- No lo desconecte jalando el cordón. Para desconectarlo, tome la clavija, no el cordón.
- No manipule la clavija ni el aparato con las manos mojadas.
- No ponga objetos pesados en las aberturas. No lo use con alguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
- Apague todos los controles antes de desconectarla.
- No use el aparato en espacios cerrados donde puedan emanarse vapores inflamables, explosivos o tóxicos por pintura a base de aceite, adelgazador de pintura, algunas sustancias a prueba de moho, o en un área donde haya presente polvo inflamable.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ATENCION

Este artefacto debe conectarse a un sistema de cableado permanente metálico conectado a tierra; o se debe pasar un conductor de conexión a tierra del equipo con los conductores del circuito y conectado al terminal de puesta a tierra del equipo o conductor en el artefacto.

**DESENCHUFE SIEMPRE LA MAQUINA ANTES DE INSTALAR O RETIRA ACCESORIOS. SIEMPRE USE ZAPATOS CUANDO TRABAJE CON EQUIPO ELECTRICO.**

## Garantía

ORECK MANUFACTURING COMPANY: (Oreck 21180 Johnson Road; Long Beach, MS, 39560, E. U. de A.), le otorga la siguiente garantía para este producto, únicamente si el mismo ha sido comprado originalmente para uso comercial, y no para reventa, a Oreck o a un distribuidor minorista autorizado por Oreck.

Oreck reparará o reemplazará sin cargo alguno, al comprador original, cualquier pieza que se encuentre defectuosa en cuanto al material o mano de obra durante un (1) año a partir de la fecha de compra. Los modelos **ORB555MC** cuentan con una garantía limitada de cinco (5) años para el motor, que es válida para uso residencial. **Nota:** Si la unidad se utiliza comercialmente, se aplica una garantía general de un (1) año.

Los cepillos, almohadillas, bloques de accionamiento y otras piezas, están sujetos al desgaste normal y no están cubiertos por esta garantía.

Esta garantía no se aplica a ninguna pieza sujeta a accidente, maltrato, alteración, uso indebido, daño causado por hechos de fuerza mayor, uso de tensiones eléctricas distintas de las indicadas en la placa del número de serie de este producto, o servicio de este producto que no haya sido realizado por Oreck o por un Centro de Servicio Autorizado por la fábrica.

Oreck no autoriza a ninguna persona o representante a asumir u otorgar cualquier otra obligación de garantía junto con la venta de este producto.

La garantía de Oreck es válida únicamente si usted retiene el comprobante de la compra a Oreck o a un distribuidor minorista autorizado por Oreck para este producto. Si usted compra este producto a cualquier otra fuente, su compra es 'TAL CUAL', lo que significa que Oreck no le otorga ninguna garantía, y que usted, y no Oreck, asume en su totalidad el riesgo de la calidad y desempeño de este producto, incluyendo el costo total de cualquier servicio, o reparación de cualquier defecto, que fueran necesarios.

Esta garantía es adicional a sus derechos estatuidos y otros derechos legales.

## Las Instrucciones operadoras

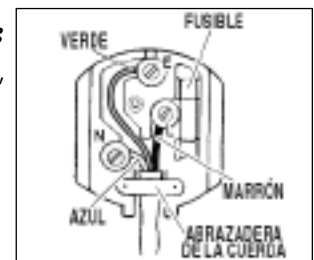
La Orbiter es la máquina más avanzada y fácil de manejar de su clase. Con el cuidado y uso debidos, su Orbiter le durará toda una vida. En este manual encontrará toda la información sobre el cuidado de la Orbiter y todas sus características, accesorios y su uso.

Su máquina para pisos Orbiter viene totalmente ensa blada y lista para utilizarse una vez que se le coloque el cepillo o el portalmohadilla motriz. El interruptor de encendido tiene los símbolos internacionales de (O) APAGADO y (I) ENCENDIDO.

**ATENCION:** NUNCA TRABAJE EN LA MAQUINA MIENTRAS ESTA ENCHUFADA - DESENCHUFELA SIEMPRE del tomacorriente. Cuando deje la máquina desatendida, asegúrese de desenchufarla.

### Para reemplazar el fusible:

Cuando deba cambiar el fusible, reemplácelo por otro del mismo calibre.



**Para colocar el cepillo o portaalmohadilla:**

Apoye la máquina sobre su parte trasera con el mango tendido en el suelo. Esto deja al descubierto el plato portacepillo. Coloque el cepillo o el portaalmohadilla sobre el plato circular portacepillo, asegurándose que esté en su lugar.



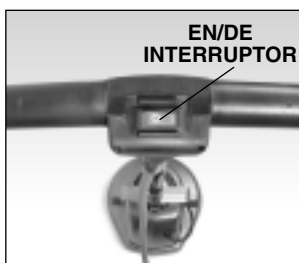
**ATENCIÓN:** NUNCA coloque el cepillo o portaalmohadilla en la máquina poniéndolo en el suelo y moviendo la máquina encendida sobre él, ni coloque la máquina sobre el cepillo o portaalmohadilla y después encienda el motor.

**Para sacar el cepillo:**

Apoye la máquina sobre su parte trasera y tire del cepillo o portaalmohadilla para sacarlo del plato circular.

**Para usar la máquina:**

El interruptor de encendido de la Orbiter se encuentra en el mango. Está diseñado para poder activarlo cómodamente. El interruptor tiene impresos los símbolos (I) encendido y (O) apagado. PREOCUPESE de que el interruptor estén en la posición (O) APAGADO antes de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente. Antes de encender la máquina, asegúrese de que tenga colocado el cepillo o una almohadilla. Nota - no dé puntapiés al interruptor. ActíVELO suavemente con el dedo. No es necesario aplicar fuerza.



**Para manejar la máquina:**

Agarre el exclusivo mango en "T" y deslice la máquina por el piso en un movimiento de vaivén. El mango en "T" patentado le ofrece completo control de la máquina. El sistema perfectamente contrapesado de la Orbiter permite manejar la máquina suave y fácilmente con cómodo control.

**IMPORTANTE - Siempre use zapatos cuando maneje su Orbiter. Antes de ejecutar cualquiera de los procedimientos siguientes por primera vez, pruebe en un área pequeña y oculta.**

**Cuidado de su máquina para pisos Oreck:**

Esta es una máquina de precisión. Las caídas, los golpes sin razón o el manejo rudo pueden dañar el sistema de equilibrio y contrapeso. Enrolle sueltamente el cordón de alimentación alrededor de los dos ganchos en el mango. Retire los cepillos después de usarlos. Las cerdas pueden dañarse debido al peso de la máquina. Guarde la máquina en posición vertical. Después de cada uso, saque la cera o las soluciones de limpieza. Después de lijar, sople el aserrín del motor. Después de cada uso, limpie la caja y el paragolpes con un trapo húmedo. Un poco de cuidado mantendrá su Orbiter luciendo como nueva.

**MANTENIMIENTO POR EL USUARIO:**

Lubricación: Los cojinetes del motor Orbiter fueron lubricados y sellados en fábrica. Todos los otros trabajos de servicio debe realizarlos un representante de servicio autorizado. No hay ninguna pieza interior reparable por el usuario.

**Guía para identificación de problemas**



**ADVERTENCIA:** Desconecte el cordón de la toma eléctrica antes de dar servicio.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	AREAS A VERIFICAR
<b>LA MÁQUINA PARA PISOS NO FUNCIONA</b>	No está bien conectada.	Asegúrese que la aspiradora esté firmemente conectada en la toma de corriente de la pared.
	No hay electricidad en la toma de corriente en la pared.	Revise el fusible de la fuente de electricidad o el interruptor automático del circuito.
	Fusible quemado/disruptor o disparado	Cambiar el fusible/reconectar el disyuntor
	Se disparó el disyuntor de circuito del motor	Llevar el interruptor a la posición APAGADO ('OFF') y desenchufar la máquina. Inspeccionar el eje del motor para ver si está trabado. Dejar transcurrir 30 minutos para que el motor se enfríe y el sistema se reconecte. Si la unidad está equipada con un botón rojo de reconexión, oprimirlo.
<b>LA MÁQUINA PARA PISOS REBOTA</b>	El cepillo o portaalmohadilla no está bien colocado.	Colocarlo correctamente. (Ver las instrucciones de manejo.)
	Se utiliza el cepillo sobre una superficie seca sin champú en polvo o líquido.	Aplicar la cantidad necesaria de champú en polvo o líquido.

**TOUTES LES AUTRES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES DANS UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ.**

## Accesorios Vendido por separado

Al elegir diferentes almohadillas y cepillos para la Orbiter, no es una ciencia exacta saber cuál almohadilla o cepillo es el más adecuado para un piso en particular. Las almohadillas son buenas para fregar y pulir superficies planas. Los cepillos funcionan bien para introducirse en huecos de superficies no planas, como baldosas, donde las cerdas pueden penetrar en las juntas.

Cuando elija un accesorio, recuerde: usted necesita uno que sea lo suficientemente agresivo para hacer el trabajo, pero lo suficientemente suave para no dañar el piso. Use el sentido común. Por ejemplo, no use una almohadilla negra (agresiva) en un piso de madera (piso blando). Comience con lo que sea seguro y luego pase a lo que sea más agresivo, si fuera necesario.

Las almohadillas están diferenciadas por colores, dependiendo de cuán agresivas sean (excepto la almohadilla amarillenta para mármol): La blanca es la más suave, seguida por la roja, la verde, la café y la negra, que es la más agresiva. Las almohadillas están diseñadas para ser porosas y de textura abierta (excepto la almohadilla amarillenta), de modo que cuando aflojen la suciedad, puedan recogerla. La suciedad penetra en la almohadilla (es decir, sale del piso). Todas las almohadillas pueden darse vuelta y utilizarse del otro lado, antes de limpiarlas y eliminarlas. Las almohadillas pueden, en algunos casos, lavarse con manguera y volver a utilizarse.

Los cepillos están también diferenciados por colores; el negro es el más suave, seguido por el cepillo de mezcla unión (tostado) y el cepillo naranja de fregar, y el cepillo café abrasivo es el más agresivo.

Nota: Nunca almacene la Orbiter con una almohadilla o cepillo montados en ella, debido a que pueden deformarse, especialmente los cepillos.

### ALMOHADILLAS MOTRICES

PORTAALMOHADILLA MOTRIZ  
(plástico negro con dientes) 53178-51-0327

### ALMOHADILLAS PARA PISOS

ALMOHADILLA DE PULIR (Blanco)	437051
ALMOHADILLA DE FREGAR (Café)	437049
ALMOHADILLA DE LIMPIAR (Negro)	437071
ALMOHADILLA DE PULIR (Roja)	437055
ALMOHADILLA DE LIMPIAR (Verde)	437056

Para todas las almohadillas para pisos, coloque el PORTAALMOHADILLA o CEPILLO en la Orbiter. Después coloque la almohadilla en el piso y ponga la Orbiter bien centrada sobre la almohadilla.

### CEPILLOS PARA PISOS

CEPILLO PARA CHAMPU (cerdas negras) 237049

Uselo con el CHAMPU EN POLVO ORECK. Este cepillo tiene cerdas cortadas especialmente para proporcionar la acción segura y suave necesaria para la limpieza de alfombras.

CEPILLO DE PULIR - MEZCLA UNION  
(cerdas color canela) 237048

Este cepillo puede usarse para pulir pisos de madera. Este cepillo "suavizará" el exceso de cera del piso para mantener una capa uniforme de cera y eliminar su acumulación.

CEPILLO DE FREGAR (cerdas naranja) 237047

Este cepillo se usa para limpiar pisos de cerámica y concreto, además de mucho tipos de manchas difíciles.

CEPILLO ABRASIVO  
(cerdas duras verdes/grises) 237056

Este es un cepillo extremadamente agresivo utilizado para fregar manchas difíciles en los pisos de concreto y asfalto.

Todos los cepillos para pisos encajan a presión directamente en la Orbiter sin una almohadilla motriz. Para que los cepillos no se dañen, retírelos de la máquina después de cada uso.

### OTROS ACCESORIOS

BONETE DE LANA DE CORDERO 437054

Este bonete está diseñado para proporcionar el mejor brillo posible en pisos de madera, baldosas y vinilo. Para instalar el bonete, colóquelo sobre el PORTAALMOHADILLA MOTRIZ. Tire de los cordeles para apretarlo y evitar que se deslice. Ate un lazo y meta el cordel sobrante dentro del bonete. Utilice el bonete para el pulido de todos los días, para quitar las marcas de rasguños. Cuando el bonete se ensucia, lávelo con agua y jabón, estrújelo y colóquelo en el PORTAALMOHADILLA MOTRIZ para que seque a su forma original.

BONETE BLANCO DE TELA  
DE TOALLA 437053

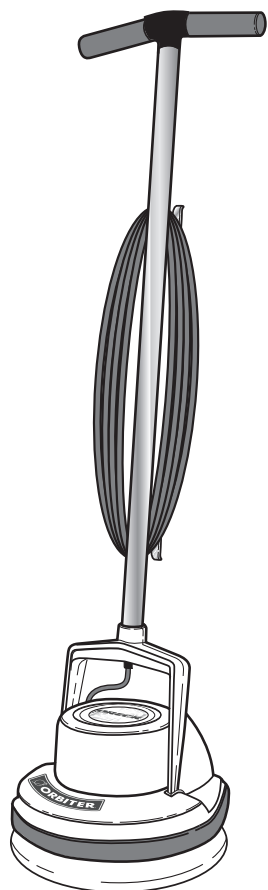
Este bonete limpia los pasillos y las manchas en las alfombras sin mojar toda la alfombra. Cuando un lado del bonete se ensucia, delo vuelta y use el otro lado. Cuando está completamente sucio, lávelo con la manguera de agua y deje secar al aire.

### DISCOS DE LIJA

Lo mejor en lijado de pisos. Para todos los discos de lija, coloque el PORTAALMOHADILLA MOTRIZ o CEPILLO en la Orbiter. Después, coloque el disco de lija debajo de cualquier almohadilla para piso (colocada en el piso) y ponga la Orbiter bien centrada sobre la almohadilla. Los DISCOS DE LIJA vienen en granos 60 (SS12060), 80 (SS12080) y 100 (SS12100).

**ORECK<sup>®</sup> XL**SIMPLY AMAZING<sup>®</sup>**GEBRUIKERSGIDS**

N E D E R L A N D S



**ORBITER<sup>®</sup>**  
**MULTIFUNCTIONELE**  
**VLOERMACHINE**  
**ORB555MC • ORB557MC**

**•BELANGRIJK•**  
**BEWAAR DIT BOEKJE!**

**Bevat:**

Veiligheidswaarschuwingen  
 Waarborg  
 Gebruiksaanwijzingen  
 Probleemdiagnose  
 Accessoires

**LEES ALLE INSTRUCTIES IN  
 DEZE GIDS ZORGVULDIG VOOR  
 U HET TOESTEL GEBRUIKT.**

**Inhoud**

Onderhouds- en klantendienst . . . . .	página 13
Belangrijke veiligheidsvoorschriften . . . . .	página 14
Instrucciones importantes de seguridad, Waarborg, gebruiksinstructies . . . . .	página 15
Problemen oplossen, accessoires . . . . .	página 16

**Onderhouds-  
en klantendienst**

Uw Oreck Orbiter is een precisietoestel. De motorlagers zijn voorzien van permanente smering en moeten niet worden geolied. Als u bijkomende informatie wenst of problemen hebt met uw Oreck Orbiter, kunt u de klantendienst van ORECK bellen of schrijven.

**Oreck Commercial Europe** (voor commerciële toestellen)  
**26 Mead Industrial Park**  
**River Way**  
**HARLOW**  
**Essex CM20 2SE**  
**Telefoon: 01279 432653**

of

**Oreck UK** (voor residentiële toestellen)  
**P.O.Box 107**  
**Exeter**  
**Devon**  
**Telefoon: 0845 603 0153**

Vermeld het modelnummer en het serie/codenummer op het gegevensplaatje aan de zijkant van de Orbiter.

Bewaar uw aankoopbewijs. Als uw Oreck onderhoud nodig heeft, moet u het aankoopbewijs voorleggen aan de erkende onderhouds- en klantendienst.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Wanneer u een elektrisch toestel gebruikt, moet u altijd een aantal elementaire voorzorgen nemen, zoals:

### LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U DEZE VLOERMACHINE GEBRUIKT



## WAARSCHUWING

### Om gevaar op brand, elektrocutie of verwondingen te beperken:

- Gebruik het toestel uitsluitend binnenshuis.
- Ontploffingsgevaar - Het schuren van vloeren kan een ontplofbaar mengsel van fijn stof en lucht veroorzaken. Gebruik de vloerschuurmachine uitsluitend in goed verluchte ruimten.
- Dit is geen speelgoed. Wees uiterst voorzichtig als dit toestel door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Laat het toestel niet onbewaakt achter met de stekker in het stopcontact. Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt en voor het onderhoud.
- Gebruik het toestel uitsluitend zoals in deze gids wordt uitgelegd. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Als het toestel niet naar behoren werkt, als het gevallen of beschadigd is, als het buiten heeft gestaan of in water is gevallen, moet u het naar een erkend onderhoudscentrum brengen of de klantendienst bellen op het.
- Trek niet aan het snoer, draag het toestel niet aan het snoer, gebruik het niet als handgreep, zorg dat het niet gekneld raakt tussen een deur, trek het niet rond een scherpe rand of hoek en houd het uit de buurt van hete vlakken.
- Rijd niet met het toestel over het snoer.
- Gebruik niet op stairs.
- Sluit het toestel alleen aan op een goed geaard stopcontact. Zie de instructies voor het aarden.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u kussens of borstels verwijdert.
- Waarschuwing - Beperkt het brandgevaar door alleen vloerreinigers uit de handel en boenwas voor machinale toepassing te gebruiken.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Raak de stekker en het toestel niet met natte handen aan.
- Stop geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het toestel niet als een van de openingen verstopt is. Verwijder stof, pluizen, haren en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Houd haren, losse kleren, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen.
- Schakel alle bedieningen uit voor u de stekker uit het stopcontact neemt.
- Gebruik het toestel niet in een gesloten ruimte waar verf op basis van olie, verfverdunder of motbestrijdingsmiddelen giftige dampen afgeven; gebruik het niet in een ruimte waar ontvlambaar stof aanwezig is. aceite, adelgazador de pintura, algunas sustancias a prueba de moho, o en un área donde haya presente polvo inflamable.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOORZICHTIG

Dit toestel moet worden aangesloten op een geaarde vaste bedrading; als dit niet het geval is, moet een aardgeleider samen met de stroomgeleider worden gebruikt en worden aangesloten op de aardaansluiting of aardleiding van het toestel.

**NEEM DE STEKKER ALTIJD UIT HET STOPCONTACT VOOR U ACCESSOIRES INSTALLEERT OF VERWIJDEERT. DRAAG ALTIJD SCHOENEN WANNEER U ELEKTRISCHE TOESTELLEN GEBRUIKT.**

## Waarborg

ORECK MANUFACTURING COMPANY: (Oreck 21180 Johnson Road; Long Beach, MS, USA 39560, geeft u de volgende waarborg op dit product, op voorwaarde dat het oorspronkelijk bij Oreck of een erkende kleinhandelsdistributeur van Oreck voor commercieel gebruik werd gekocht).

Oreck zal voor de oorspronkelijke eigenaar kosteloos alle onderdelen met materiaal- of fabricagefouten vervangen binnen een (1) jaar na de datum van aankoop. Voor de modellen **ORB555MC** geldt een beperkte waarborg op de motor van (5) vijf jaar voor residentieel gebruik. **Opmerking:** indien het toestel commercieel wordt gebruikt, geldt een algemene waarborg van (1) een jaar.

Borstels, kussens, aandrijfplaten en andere onderdelen zijn onderhevig aan normale slijtage en worden niet door deze waarborg gedekt.

Deze waarborg geldt niet in bij ongevallen, misbruik, aanpassingen, verkeerd gebruik, schade door overmacht, het gebruik van andere spanningen dan op het gegevensplaatje van het toestel wordt vermeld en onderhoud door anderen dan Oreck of een door Oreck erkende onderhoudsdienst.

Oreck machtigt geen personen of vertegenwoordigers om bij de verkoop van dit product andere waarborgverbintenissen toe te staan.

De waarborg van Oreck is alleen geldig als u een aankoopbewijs van Oreck of een door Oreck erkend kleinhandelsdistributeur kunt voorleggen. Als u het product uit een andere bron koopt, ontvangt u het "in de toestand waarin het zich bevindt", wat inhoudt dat Oreck u geen waarborg geeft en dat u en niet Oreck verantwoordelijk bent voor het volledige risico van eventueel onderhoud of reparatie van defecten.

Deze waarborg is een aanvulling van uw wettelijke en andere rechten.

## Gebruiksaanwijzing

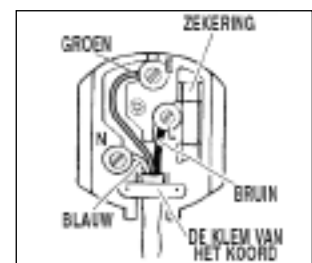
De Orbiter® is de meest geavanceerde en gebruiksvriendelijke machine van haar categorie. Als u hem correct gebruikt en verzorgt, gaat uw Orbiter een leven lang mee. Dit boekje legt u uit hoe u de Orbiter verzorgt en beschrijft al zijn kenmerken, zijn accessoires en hun gebruik.

Uw Orbiter vloermachine is volledig geassembleerd. U kunt ze onmiddellijk gebruiken nadat u de aandrijfplaat of de borstel hebt bevestigd. De aan/uitschakelaar draagt de internationale symbolen (O) UIT en (I) AAN.

**VOORZICHTIG:** WERK NOOIT AAN DE MACHINE TERWIJL DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT - VERWIJDER DE STEKKER ALTIJD uit het stopcontact. Zorg dat u de stekker uit het stopcontact verwijdert voor u de machine onbewaakt achterlaat.

### De zekering vervangen:

Gebruik bij het vervangen van de zekering een zekering van hetzelfde formaat.



**De aandrijfplaat of borstel monteren:**

Leg het toestel op zijn rug, met de handgreep op de vloer. De schijf van de borstelhouder is nu bereikbaar. Plaats de borstel of de aandrijfplaat op de ronde schijf en controleer de juiste positie.



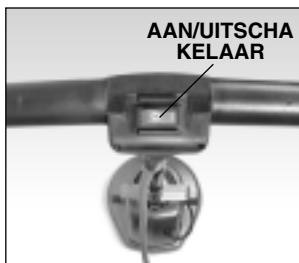
**VOORZICHTIG:** Plaats de borstel of de aandrijfplaat NOOIT op het toestel door hem op de vloer te leggen en het toestel erop te plaatsen terwijl het draait of door het toestel op de borstel of de aandrijfplaat te plaatsen en vervolgens de motor te starten.

**De borstel ve rwijderen:**

Leg het toestel op zijn rug en trek de borstel of de kussenhouder van de ronde schijf.

**De machine gebruiken:**

De aan/uitschakelaar van de Orbiter bevindt zich op de handgreep. Hij is ontworpen voor een gemakkelijke bediening. Op de schakelaar staan de letters (I) (Aan) en (O) (Uit) gedrukt. LET GOED OP dat de schakelaar uitstaat (O) voor u de stekker in het stopcontact steekt. Breng een kussen of borstel op de machine aan voor u ze inschakelt.



**De vloermachine sturen:**

Neem de T-handgreep en duw de machine met een heen- en weergaande beweging over de vloer. De gebrevetteerde T-handgreep geeft u een volledige controle. Dankzij het perfect gebalanceerde systeem met tegengewichten van de Orbiter kunt u hem vlot en gemakkelijk met uw vingers sturen.

**BELANGRIJK - Draag altijd schoenen als u de Orbiter gebruikt. Test een klein, verborgen stukje vloer voor u een van de volgende procedures voor het eerst uitvoert.**

**Verzorging van uw Oreck Vloermachine:**

Dit is een precisiewerktuig. Het gebalanceerde systeem met tegengewichten kan beschadigd worden als u de machine laat vallen, ze te hard tegen obstakels stoot of ruw behandelt. Wikkel het snoer losjes om de twee haken van de handgreep. Verwijder de borstels na gebruik. Het gewicht van de machine zou de haren kunnen beschadigen. Bewaar de machine verticaal. Verwijder na elk gebruik boenwas of reiniger. Blaas na het schuren het zaagsel van de motor. Reinig na elk gebruik de behuizing en de bumper met een vochtige doek. Een minimum aan onderhoud zal ervoor zorgen dat uw Orbiter als nieuw blijft.

**ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER:**

Smering: De motorlagers van de Orbiter zijn in de fabriek gesmeerd en verzegeld. Alle andere onderhoud moet door een erkend onderhoudscentrum worden uitgevoerd. De machine bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

**Problemen oplossen**



**WAARSCHUWING: Neem de stekker uit het stopcontact voor het onderhoud.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	TE CONTROLEREN
<b>DE VLOERMA-CHINE WERKT NIET</b>	Niet goed aangesloten.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact steekt.
	Geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringen of de stroomonderbreker.
	Zekering stuk/stroomonderbreker geopend.	Vervang de zekering/sluit de stroomonderbreker.
	Stroomonderbreker van de motor geopend	Zet de schakelaar uit en neem de stekker uit het stopcontact. Controleer of de motoras niet geblokkeerd is. Laat de motor 30 minuten afkoelen, zodat het systeem zichzelf terugstelt. Als het toestel een rode resetknop heeft, drukt u deze in.
<b>DE VLOERMA-CHINE SPRINGT</b>	Borstel of schijfhouder niet goed geplaatst.	Plaats ze correct (zie de gebruiksinstructies)
	Borstel wordt zonder droge of vochtige shampoo op een droog oppervlak gebruikt.	Gebruik droge of vochtige shampoo.

**ZORG DAT U HET MODELNUMMER EN HET SERIENUMMER VAN HET GEGEVENSPLAATJE KENT WANNEER U DE ONDERHOUDSDIENST BELT.**

## Accessoires (afzonderlijk verkocht)

Voor de keuze van verschillende kussens en borstels voor de Orbiter bestaan er geen onwrikbare regels om te weten welk kussen of welke borstel ideaal is voor een bepaalde vloer. Kussens zijn goed voor het schrobben en glanzen van gladde vlakken. Borstels zijn goed om in het reliëf van ongelijkmatige vlakken te dringen, zoals tegels, waar de haren de voegen kunnen bereiken. Als u een accessoire kiest, moet u onthouden dat het krachtig genoeg moet zijn om zijn werk te doen maar zacht genoeg om de vloer niet te beschadigen. Gebruik uw gezond verstand. Kies bijvoorbeeld geen (agressief) zwarte kussen op een houten vloer (zachte vloer). Begin met een veilig accessoire en gebruik alleen een harder accessoire als dat nodig blijkt.

De kleurcode van de kussens komt overeen met hun agressiviteit (met uitzondering van het beige kussen voor marmer). Wit is het zachtste, gevolgd door rood, groen, bruin en zwart als agressiefste.

De kussens zijn ontworpen om poreus te zijn, met een open textuur (met uitzondering van het beige kussen), zodat ze het losgemaakte vuil kunnen opnemen. Het vuil verdwijnt in het kussen en wordt dus verwijderd van de vloer. Alle kussens kunnen worden omgekeerd en aan de andere zijde gebruikt voor u ze reinigt of wegwerpt. In sommige gevallen kunt u ze afsprengen en opnieuw gebruiken. Ook de borstels hebben een kleurcode, met zwarte als zachtste, gevolgd door de geelbruine polierborstel (Union Mix), de oranje schrobborstel en de donkerbruine gruisborstel als agressiefste.

Opmerking: Berg de Orbiter nooit weg terwijl er nog een kussen of borstel op gemonteerd is, aangezien het gewicht van het toestel vooral de borstels kan vervormen.

### AANDRIJFPLATEN

AANDRIJFPLAAT  
(Zwart plastic met tandjes) 53178-51-0327

### VLOERKUSSENS

GLANSKUSSENS (Wit) 437051  
SCHROBKUSSENS (Bruin) 437049  
STRIPKUSSENS (Zwart) 437071  
POLIERKUSSENS (Rood) 437055  
SCHOONMAAKKUSSENS (Groen) 437056

Plaats voor elke vloerkussen ofwel de AANDRIJFPLAAT ofwel de BORSTEL op de Orbiter. Plaats het vloerkussen daarna op de vloer en centreer de Orbiter op het kussen.

### VLOERBORSTELS

SHAMPOOBORSTEL (Zwarte haren) 237049

Te gebruiken met ORECK DRY SHAMPOO. Deze borstel heeft speciaal gesneden haren die tapijten zacht en veilig reinigen.

POLIERBORSTEL - UNION MIX  
(Geelbruine haren) 237048

Deze polierborstel kan worden gebruikt om houten vloer te polieren. De borstel werkt overtollige boenwas in het hout, egaliseert de waslaag en verwijdert aangezette was.

SCHROBBORSTEL (Oranje haren) 237047

Deze borstel wordt gebruikt om ceramiek, beton en hardnekkige vlekken te reinigen.

SCHUURBORSTEL  
(Fel groene/grijze haren) 237056

Dit is een uiterst agressieve borstel die wordt gebruikt om hardnekkige vlekken van beton en asfalt te verwijderen.

Alle vloerborstels klikken direct op de Orbiter vast, zonder aandrijfplaat. Verwijder na het gebruik de borstels van de machine om ze niet te beschadigen.

### ANDERE ACCESSOIRES

LAMSWOLLEN HOES 437054

Deze hoes is ontworpen om vloeren van hout, tegels en vinyl de best mogelijke glans te geven. Om de hoes aan te brengen, plaats u ze over de aandrijfplaat. Trek de uiteinden van het snoetje aan om te voorkomen dat de hoes slipt. Maak een strik en stop de uiteinden van het snoer onder de hoes. Gebruik de hoes voor het dagelijkse boenen om krassen te verwijderen. Als de hoes vuil wordt, wast u ze met water en zeep, wringt u ze uit en plaatst u ze weer op de AANDRIJFPLAAT zodat ze bij het drogen haar vorm niet verliest.

WITTE HOES VAN BADSTOF 437053

Deze hoes reinigt het looppad en vlakken van het tapijt zonder het volledig nat te maken. Als een zijde van de hoes vuil is, draait u ze om en gebruikt u de andere kant. Als de hoes volledig vuil is, spuit u ze schoon en laat u ze drogen in de lucht.

### SCHUURSCHIJVEN

De beste manier om vloeren te schuren. Plaats voor elke schuurschijf ofwel de AANDRIJFPLAAT ofwel de BORSTEL op de Orbiter. Plaats de schuurschijf daarna onder gelijke welk vloerkussen op de vloer en centreer de Orbiter op het kussen. Er zijn schuurschijven met korrel 60 (SS12060), korrel 80 (SS12080) en korrel 100 (SS12100).